

---

## LA LEGGE SPAGNOLA PER GLI STRANIERI

### LINEE GUIDA DEI COMPORTAMENTI CHE POTREBBERO COSTITUIRE UN REATO E COME PROCEDERE

---

#### 1-¿CHE COSA COSTITUISCE UN REATO E CHE COSA NO?

QUANDO NON SEI NEL TUO PAESE DI ORIGINE, È IMPORTANTE SAPERE QUALI COMPORTAMENTI HANNO RILEVANZA PENALE E QUALI NO. UN COMPORTAMENTO CHE NEL TUO PAESE NON COSTITUISCE UN REATO,

IN SPAGNA PUÒ ESSERLO E VICEVERSA. COMMITTERE UN REATO IN SPAGNA CON LA CONVINZIONE SBAGLIATA CHE NEL TUO PAESE D'ORIGINE NON LO È, DI SOLITO NON È UNA CIRCOSTANZA ATTENUANTE E SI PUÒ AVERE UN PROBLEMA SERIO. IL CODICE PENALE SPAGNOLO È UNO DEI PIÙ RESTRITTIVI E PUNITIVI D'EUROPA.

IN CONSIDERAZIONE DI QUANTO SOPRA E AL FINE DI FORNIRE INFORMAZIONI AGLI STRANIERI CHE VISITANO LA SPAGNA O SONO RESIDENTI (RESIDENZA TEMPORANEA O DEFINITIVA), QUESTA GUIDA DEFINISCE ALCUNI DEI COMPORTAMENTI CHE NON HANNO RILEVANZA CRIMINALE IN ALTRI PAESI OCCIDENTALI, PERÒ C'È L'HANNO IN SPAGNA.

#### 1- REATI RELAZIONATI CON LA CONDUZIONE DI VEICOLI A MOTORE

##### POSSO COMMITTERE UN CRIMINE PER ECCESSO DI VELOCITÀ?

IN SPAGNA, UN VEICOLO A MOTORE O UN CICLOMOTORE DEVE RISPETTARE LA VELOCITÀ REGOLAMENTARE. SE SI SUPERA DI 60 KM/H IL LIMITE DI VELOCITÀ SU UNA STRADA URBANA (CITTÀ) O DI 80 KM/H SU UNA STRADA INTERURBANA (FUORI CITTÀ, IN AUTOSTRADA) SI COMMITTE UN REATO, PUNIBILE ANCHE CON UNA PENA DETENTIVA. ESEMPIO: SULLE AUTOSTRADE SPAGNOLE IL LIMITE DI VELOCITÀ È DI 120 KM/H, SE SI GUIDA A 210 KM/H VIENE COMMESO UN CRIMINE.

##### È UN CRIMINE GUIDARE SENZA LA PATENTE SPAGNOLA? CHE DOCUMENTAZIONE DEVO AVERE PER NON COMMITTERE UN REATO?

GUIDARE IN SPAGNA UN VEICOLO A MOTORE (QUALSIASI) O UN CICLOMOTORE SENZA MAI AVER OTTENUTO UNA PATENTE DI GUIDA (SPAGNOLA O STRANIERA) È UN REATO CHE PUÒ ESSERE PUNITO ANCHE CON UNA PENA DI CARCERE. IMPORTANTE: SE NON SI DISPONE DI UNA PATENTE DI GUIDA SPAGNOLA O INTERNAZIONALE, È ESSENZIALE AVERE CON SÉ LA PATENTE DI GUIDA DEL PAESE DI ORIGINE.

SE LA POLIZIA CHIEDE LA TUA PATENTE E NON CE L'HAI CON TE, POTRESTI ESSERE IMPUTATO PER GUIDA SENZA PATENTE E SARAI SOTTOPOSTO A UN PROCESSO PENALE, DOVENDO DIMOSTRARE CHE HAI OTTENUTO LA PATENTE NEL TUO PAESE.

##### POSSO GUIDARE SE HO PERSO TUTTI I PUNTI DELLA PATENTE?

LA PATENTE DI GUIDA SPAGNOLA FUNZIONA PER PUNTI. SE GUIDI AVENDO PERSO TUTTI I PUNTI, STAI COMMITTENDO UN REATO.

SI COMMITTE UN REATO ANCHE SE SI GUIDA CON LA PATENTE SOSPESA O RITIRATA DA UN GIUDICE.

##### GUIDARE DOPO L'ASSUNZIONE DI ALCOL È SEMPRE UN REATO?

SOLO SE SI GUIDA UN VEICOLO A MOTORE CICLOMOTORE E IL TASSO DI ALCOL SUPERA 0,60 MILLIGRAMMI PER LITRO IN ARIA RESPIRATA. IN TAL CASO, VIENE COMMESO UN REATO CHE PUÒ ESSERE PUNITO ANCHE CON LA RECLUSIONE.

SE LA TASSA È INFERIORE, ALLORA SI COMMITTE UNA SANZIONE AMMINISTRATIVA, PUNIBILE CON UNA MULTA, A MENO CHE LA POLIZIA NON RITENGA CHE LA CAPACITÀ DI GUIDARE SIA STATA COMPROMESSA DALL'ASSUNZIONE DI ALCOL.

## **SE IL CONDUCENTE DI UN VEICOLO È POSITIVO PER SOSTANZE STUPEFACENTI È SEMPRE UN REATO?**

GUIDARE UN VEICOLO A MOTORE O UN CICLOMOTORE SOTTO L'INFLUENZA DI UNA SOSTANZA NARCOTICA (QUALUNQUE ESSA SIA), È IN OGNI CASO CONSIDERATO UN REATO CONTRO LA SICUREZZA STRADALE, PUNIBILE ANCHE CON LA RECLUSIONE.

GUIDARE SOTTO L'INFLUENZA DI UNA SOSTANZA NARCOTICA È UN REATO. IL RISULTATO POSITIVO NEL CONTROLLO DELLA POLIZIA È SUFFICIENTE PER ESSERE ACCUSATO DI AVER COMMESSO UN REATO E ESSERE SOTTOPOSTO A UN PROCESSO PENALE.

## **POSSO RIFIUTARMI DI ESSERE SOTTOPOSTO AL TEST PER ALCOL O DROGHE?**

SE IL CONDUCENTE DI UN VEICOLO SI RIFIUTA ESPRESSAMENTE O TACITAMENTE E NON COLLABORA PER ESEGUIRE L'ALCOL-TEST O UN TEST ANTIDROGA, COMMITTE UN REATO CHE PUÒ ESSERE PUNIBILE CON LA RECLUSIONE DA 6 MESI A 1 ANNO.

## **COSA SUCCEDERÀ SE MODIFICO LA TARGA DEL VEICOLO?**

È POSSIBILE COMMITTERE UN REATO DI FALSITÀ IN DOCUMENTO PUBBLICO PUNIBILE CON LA PENA DI 6 MESI A 3 ANNI DI CARCERE. NON SOLO LA PERSONA CHE CAMBIA LE TARGHE DEL VEICOLO COMMITTE IL REATO DI FALSITÀ MA ANCHE LA MODIFICA GROSSOLANA DI QUALCHE ELEMENTO DELLA TARGA CON NASTRO ISOLANTE, COME PER ESEMPIO LA CONVERSIONE DI UNA LETTERA J IN U. IPINGERE.

## **II- POSSESSIONE DI SOSTANZE STUPEFACENTI**

### **LA POSSESSIONE DI SOSTANZE È SEMPRE UN REATO?**

IL POSSESSO IN SÉ NON È UN REATO SE È PER IL PROPRIO CONSUMO PERSONALE. CIONONOSTANTE, QUANDO VENGONO SUPERATE LE QUANTITÀ DI SEGUITO RIPORTATE, SI PRESUME CHE NON SI TRATTA DI CONSUMO PERSONALE E PUÒ COSTITUIRE UN REATO:

MARIJUANA: 100 GRAMMI.  
HASHISH: 25 GRAMMI.  
COCAINA: 7,5 GRAMMI.  
EROINA: 3 GRAMMI.  
METADONE: 1,2 GRAMMI.  
MDM, MDMA, MDEA: 1440 MILLIGRAMMI.  
ANFETAMINA: 900 MILLIGRAMMI.  
LSD: MILLIGRAMMI.

### **III-CONDOTTE RELATIVE ALLA VIOLENZA DI GENERE**

#### **UN'AZIONE INTIMIDATORIA O UMILIANTE NEI CONFRONTI DI UNA DONNA È UN REATO?**

QUALSIASI AZIONE UMILIANTE (COMPRESI GLI INSULTI) NEI CONFRONTI DELLA PROPRIA COMPAGNA, MOGLIE O EX PARTNER PUÒ COSTITUIRE UN REATO. NON SOLO L'INTIMIDAZIONE O L'AGGRESSIONE FISICA COSTITUISCONO UN REATO.

#### **LA DENUNCIA DELLA PERSONA OFFESA È NECESSARIA?**

IN SPAGNA, SE UN UOMO MINACCIA, MALTRATTA, LESIONA O ESERCITA QUALSIASI TIPO DI VIOLENZA FISICA O PSICHICA CONTRO LA SUA PARTNER O EX-PARTNER (DONNA) PUÒ ESSERE ARRESTATO SENZA CHE SIA STATA PRESENTATA UNA DENUNCIA CONTRO DI LUI.

## **COSA SUCCEDERÀ SE HO UN ORDINE DI PROTEZIONE?**

IL GIUDICE PUÒ IMMEDIATAMENTE EMETTERE UN ORDINE PROTETTIVO A FAVORE DELLA VITTIMA (DONNA) CHE IMPEDIRÀ ALL'UOMO DI AVVICINARSI, ESSENDO VIETATO QUALSIASI CONTATTO.

SE NON SI ADEMPIE E RISPETTA IL DIVIETO ANCHE IN MANIERA INDIRECTA O INVOLONTARIA (AD ESEMPIO, METTENDO UN LIKE SU FACEBOOK), LA CONDOTTA PUÒ ESSERE CONSIDERATA COME UN NUOVO REATO.

## **IV-CONDOTTE RELATIVE ALLA POSSESSIONE DI ARMI**

### **È VIETATO AVERE UNO SPRAY AL PEPPERONCINO, UN MANGANELLO ESTENSIBILE O ALTRI STRUMENTI? COSA SI PUÒ POSSEDERE E COSA NON SI PUÒ POSSEDERE?**

IN SPAGNA CI SONO ARMI CHE SONO ESPRESSAMENTE VIETATE E IL LORO POSSESSO È CONSIDERATO UN REATO, PUNIBILE CON LA DETENZIONE. AD ESEMPIO, È VIETATO :

- LE ARMI DA FUOCO (ANCHE SE CONCESSE IN LICENZA) SE LE LORO CARATTERISTICHE DI FABBRICAZIONE O ORIGINE SONO STATE MODIFICATE.

- ARMI DA FUOCO, ARIA O ALTRO GAS COMPRESSO, REALE O SIMULATO, COMBINATO CON ARMI BIANCHE.

- DIFESE DI FILO O DI PIOMBO, PUGNI AMERICANI, CHIAVI DI PUGILATO, CON O SENZA PUNTE; FIONDE E CERBOTTANE PERFEZIONATI; NUNCHACOS E XYRIQUETES, COSÌ COME QUALSIASI ALTRO STRUMENTO PARTICOLARMENTE PERICOLOSO PER L'INTEGRITÀ FISICA DELLE PERSONE.

### **IL POSSESSO DI UN'ARMA DA FUOCO È UN REATO?**

IL POSSESSO DI ARMI DA FUOCO NON È UN REATO SE IN PRECEDENZA HAI OTTENUTO LA LICENZA SPAGNOLA E NON È UN'ARMA MODIFICATA O MANIPOLATA, ALTRIMENTI IL SUO SEMPLICE POSSESSO È UN REATO.

## **2-COME PROCEDERE NEL CASO DI ESSERE ACCUSATI DI UN CRIMINE CARTA DEI DIRITTI**

### **PER QUANTO TEMPO POSSO ESSERE INCARCERATO SE SONO STATO ARRESTATO COME SOSPETTOSO DI UN CRIMINE?**

IN CASO DI DETENZIONE DELLA POLIZIA LA DURATA DELLA STESSA NON PUÒ SUPERARE LE 72 ORE, DOPO QUESTO PERIODO IL DETENUTO SARÀ MESSO A DISPOSIZIONE GIUDIZIARIA O RILASCIATO. LA DETENZIONE GIUDIZIARIA PUÒ DURARE ALTRE 72 ORE..

### **NON PARLO LA LINGUA, MI VERRÀ FORNITO UN INTERPRETE?**

SÌ. LA POLIZIA HA L'OBBLIGO DI INFORMARE IMMEDIATAMENTE DEL MOTIVO PER CUI UNA PERSONA È STATA DETENUTA, COSÌ COME I SUOI DIRITTI, FORNENDO UN INTERPRETE SE È NECESSARIO.

### **POSSO CHIAMARE QUALCUNO SE SONO STATO ARRESTATO?**

PER TUTTA LA DURATA DELLA DETENZIONE NELLA STAZIONE DI POLIZIA, IL DETENUTO HA IL DIRITTO DI CHIAMARE UNA PERSONA DI FIDUCIA. OLTRE A TALE CHIAMATA, HA IL DIRITTO DI CHIEDERE ALLA POLIZIA DI COMUNICARE LA SUA DETENZIONE A UN FAMILIARE O A UNA PERSONA DESIGNATA.

HA ANCHE IL DIRITTO DI INFORMARE IL CONSOLATO DEL SUO PAESE D'ORIGINE CHE È STATO ARRESTATO.

### **HO DIRITTO AD UN AVVOCATO SE VENGO ARRESTATO?**

SI, HAI DIRITTO AD UN AVVOCATO. PUOI NOMINARE UN AVVOCATO O TI SARÀ FORNITO UN AVVOCATO D'UFFICIO. L'AVVOCATO CHE HAI NOMINATO È LO STESSO CHE TI ASSISTERÀ ALLA STAZIONE DI POLIZIA COME IN TRIBUNALE. HAI IL DIRITTO DI PARLARE IN PRIVATO CON L'AVVOCATO PRIMA CHE LA POLIZIA TI INTERROGHI E ANCHE IN SEGUITO. L'AVVOCATO SPIEGHERÀ CHE HAI IL DIRITTO DI ESSERE VISITATO DA UN MEDICO, IL DIRITTO DI TESTIMONIARE, DI NON RISPONDERE AD ALCUNA O TUTTE LE DOMANDE CHE TI SARANNO POSTE. NEL CASO DECIDESSI DI RILASCIARE DICHIARAZIONI, HAI IL DIRITTO DI NON DICHIARARTI COLPEVOLE E DI NON TESTIMONIARE CONTRO DI TE.

L'AVVOCATO D'UFFICIO CHE TI ASSISTERÀ AVRÀ IL DIRITTO DI RISCOUTERE GLI ONORARI PREVISTI PER LA SUA DIFESA SE NON TI VIENE CONCESSO IL DIRITTO ALLA GIUSTIZIA GRATUITA.

### **COSA SUCCEDERÀ SE UN DETENUTO NON VIENE RILASCIATO DALLA POLIZIA E VIENE PORTATO IN TRIBUNALE?**

IN TRIBUNALE, TRAMITE IL TUO AVVOCATO, SARAI IN GRADO DI ACCEDERE AL FASCICOLO, E POTRAI DECIDERE SE VUOI TESTIMONIARE DAVANTI AL GIUDICE O NO. TANTO CHE TU DECIDA RILASCIARE DICHIARAZIONI AVANTI AL GIUDICE O NO, POTRAI ESSERE RILASCIATO, CON O SENZA MISURE PRECAUZIONALI (AD ESEMPIO IL RITIRO DEL PASSAPORTO). SE IL GIUDICE NON TI RILASCIATA, DECRETERÀ LA TUA DETENZIONE PROVVISORIA.



### **SE IL GIUDICE HA EMESSO DELLE MISURE DI SORVEGLIANZA, DEVO RISPETTARLE NEL MIO PAESE?**

SI. SE IL GIUDICE TI LASCIA IN LIBERTÀ E ACCETTA LE MISURE DI SORVEGLIANZA (AD ESEMPIO, ANDARE A FIRMARE OGNI 15 GIORNI) PUÒ ESSERE AVANZATA UNA RICHIESTA PER COMPIERE LE MISURE DI SORVEGLIANZA NEL PROPRIO PAESE DI ORIGINE A CONDIZIONE CHE SI TRATTI DI UN PAESE DELLA UE.

### **IN QUALI CASI SI PUÒ DECRETARE LA DETENZIONE PROVVISORIA?**

IN SPAGNA IL GIUDICE PUÒ DECRETARE IL CARCERE SE IL REATO PREVEDE UNA PENA DETENTIVA SUPERIORE A 2 ANNI E SE VI È IL RISCHIO DI FUGA, LA COMMISSIONE DI ULTERIORI REATI O L'OCCULTAMENTO DI PROVE.

### **PER QUANTO TEMPO SI PUÒ STARE IN PRIGIONE IN SPAGNA IN ATTESA DEL PROCESSO?**

IL TEMPO MASSIMO CHE SI PUÒ STARE IN CARCERE SENZA PROCESSO IN SPAGNA È DI 2 ANNI CHE PUÒ ESSERE PROROGATO PER ALTRI DUE ANNI.

### **IN CASO DI CONDANNA LA PENA PUÒ ESSERE SCONTATA NEL PAESE DI ORIGINE O RESIDENZA?**

SI. SE IL PAESE DI ORIGINE FA PARTE DELL'UE, QUALSIASI SANZIONE IRROGATA PUÒ ESSERE ADOTTATA IN TALE PAESE SE IL GIUDICE LO AUTORIZZA.

NEL CASO IN CUI IL PAESE DI ORIGINE O DI RESIDENZA NON FACCIA PARTE DELL'UE, DIPENDERÀ DALL'ACCORDO DI COOPERAZIONE GIUDIZIALE CON TALE PAESE E DALLA TIPOLOGIA DI SANZIONE IRROGATA.

## **3. COME PROCEDERE NEL CASO DI ESSERE VITTIMA DI UN CRIMINECARTA DEI DIRITTI**

### **SE SONO VITTIMA DI UN REATO È NECESSARIO PRESENTARE UNA DENUNCIA AFFINCHÉ LO STESSO SIA PERSEGUITO?**

IN SPAGNA, LA MAGGIOR PARTE DEI REATI SONO OGGETTO INDAGINI ANCHE SE LA VITTIMA NON PRESENTA UNA DENUNCIA. SOLO PER POCHI REATI LA DENUNCIA È OBBLIGATORIA (AD ESEMPIO, CRIMINI DI NATURA SESSUALE O CONTRO LA PRIVACY). TUTTAVIA, SEMPRE CONSIGLIAMO PRESENTARE UNA DENUNCIA IMMEDIATAMENTE.

### **DOVE POSSO PRESENTARE UNA DENUNCIA?**

SE SEI VITTIMA DI UN REATO IN SPAGNA, LA DENUNCIA PUÒ ESSERE PRESENTATA ALLA POLIZIA O AL TRIBUNALE DI GUARDIA DELLA CITTÀ IN CUI TI TROVI.

### **POSSO ESSERE ACCOMPAGNATO DA UN MEMBRO DELLA FAMIGLIA O DA UNA PERSONA DI FIDUCIA?**

SI.

SE SEI VITTIMA DI UN REATO, AL MOMENTO DELLA TESTIMONIANZA SIA AVANTI ALLA POLIZIA CHE AVANTI AL GIUDICE, POTRESTI ESSERE ACCOMPAGNATO DA UNA PERSONA DI FIDUCIA, NONCHÉ DA UN INTERPRETE.

### **QUALI MISURE POSSO CHIEDERE SE SONO STATO VITTIMA DI UN REATO?**

HAI IL DIRITTO DI RICEVERE IL SUPPORTO MEDICO O PSICOLOGICO DI CUI HAI BISOGNO. SE SEI VITTIMA DI VIOLENZA, PUOI RICHIEDERE UN ORDINE DI PROTEZIONE O RESTRITTIVO IN MODO CHE IL TUO AGGRESSORE NON POSSA COMUNICARE O AVVICINARSI A TE.

### **POSSO AVERE INFORMAZIONI SUL PROCEDIMENTO PENALE DI CUI SONO VITTIMA?**

SI. QUALSIASI VITTIMA CHE LO RICHIEDE SARÀ INFORMATA SENZA RITARDI DELLA DATA, DELL'ORA E DEL LUOGO DEL PROCESSO, NONCHÉ IL CONTENUTO DELL'IMPUTAZIONE CONTRO IL TRASGRESSORE E SARÀ INFORMATO DEI PROVVEDIMENTI ADOTTATI.

INOLTRE, IN SPAGNA, LA PARTE OFFESA PUÒ COSTITUIRSI NEL PROCEDIMENTO PENALE E PRESENTARE LA SUA IMPUTAZIONE INSIEME AL PUBBLICO MINISTERO MEDIANTE IL PROPRIO DIFENSORE DI FIDUCIA.